

thereof shalbe as the wine of Lebanon.
8 Ephraim shall say, What haue I to doe any more with idoles: I haue heard him, and obserued him: I am like a greene firre tree, from me is thy fruite found.

9 Who is wise, and hee shall understand these things: prudent, and hee shall know them: for the wayes of the L O R D are right, and the iust shall walke in them: but the transgressours shall fall therein.



¶ I O E L.

C H A P. I.

1 Ioel, declaring sundry iudgements of God, exhorteth to obserue them, 8 and to mourne.
14 He prescribeth a fast, for complaint.



H E Word of the L O R D that came to Joel the sonne of Pethuel.

2 Heare this, yee olde men, and gue eare, all yee inhabitants of the lande: Hath this been in your dayes, or euen in the dayes of your fathers?

3 Tell ye your children of it, and let your children tell their children, and their children another generation.

4 [†] That which the palmer Worme hath left, hath the locust eaten; and that which the locust hath left, hath the canker-Worme eaten; and that which the canker-Worme hath left, hath the caterpillar eaten.

5 Awake ye drunckards, and weepe, and howle all yee drinckers of wine, because of the new Wine, for it is cut off from your mouth.

6 For a nation is come vp vpon my lande, strong, and without number, whose teeth are the teeth of a lyon, and he hath the cheeke-teeth of a great lyon.

7 He hath laide my vine waste: and barked my figge-tree: hee hath made it cleane bare, and cast it away, the branches thereof are made white.

8 C Lament like a virgine girded with sackecloth for the husband of her youth.

9 The meate offring and the drincke offering is cut off from the house of the

L O R D, the Priestes the L O R D S ministers mourne.

10 The field is wasted, the lande mourneth; for the corne is wasted: the new wine is || dried vp, the oyle languisheth.

11 Be yee ashamed, O yee husbandmen: howle, O yee vine-dressers, for the wheate and for the barley; because the haruest of the field is perished.

12 The vine is dried vp, and the figge-tree languisheth, the pomegranate tree, the palme tree also and the apple tree, euuen all the trees of the field are withered: because ioy is withered away from the sonnes of men.

13 Gird your selues, and lament, yee Priestes: howle, ye ministers of the Altar: come, lie all night in sackecloth, ye ministers of my God: for the meat offering and the drincke offering is withholden from the house of your God.

14 C * Sanctifie yee a fast: call a || solemne assembly: gather the Elders, and all the inhabitants of the land into the house of the L O R D your God, and cry vnto the L O R D :

15 Alas for the day: for * the day of the L O R D is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.

16 Is not the meate cut off before your eyes, yea ioy and gladnesse from the house of our God:

17 The [†] seede is rotten vnder their clods: the garners are laide desolate: the barnes are broken downe, for the corne is withered.

18 How doe the beastes grone: the heards of cattell are perplexed, because they haue no pasture, yea the flockes of sheepe are made desolate.

|| Or, ab-
med.

* Cha. 2.15.
|| Or, day of
restraint.

* Isa. 13.6.

[†] Heb. grains

[†] Heb. the
residue of
the palmer-
worme.

[†] Heb. laid
my figgetree
for a bar-
king.

Deuouring fire.

¶ Or, habi-
tations.

19 O L O R D, to thee will I cry: for the fire hath devoured the pastures of the wilderness, and the flame hath burnt all the trees of the field.

20 The beasts of the field cry also unto thee: for the rivers of waters are dried up, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.

C H A P. II.

1 He sheweth unto Zion the terrible ness of Gods judgement. 12 He exhorteth to re- pentance, 15 Prescribeth a fast, 18 Pro- mil eth a blessing thereon. 21 He comforteth Zion with present, 28 and future blessings.

Blow yee the trumpet in Zion, & sound an alarme in my holy mountaine: let all the inhabitants of the land tremble: for the day of the L O R D cometh, for it is neat hand;

2 A day of darkenesse and of gloominess, a day of clouds and of thicke darkenesse, as the morning spread vpon the mountaines: a great people and a strong, there hath not beene euer the like, neither shall be any more after it, euen to the yeres of many generations.

3 A fire devoureth before them, and behind them a flame burneth: the land is as the garden of Eden before them, and behind them a desolate wilderness, yea and nothing shall escape them.

4 The appearance of them is as the appearance of horses; and as horse men, so shall they runne.

5 Like the noise of charets on the tops of mountaines shall they leape, like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people, set in battell array.

6 Before their face the people shall be much pained: all faces shall gather blacknesse.

7 They shall runne like mighty men, they shall clime the wall like men of warre, and they shall march every one on his wayes, and they shall not breake their rankes.

8 Neither shall one thrust another, they shall walke every one in his path: and when they fall vpon the sword, they shall not be wounded.

9 They shall runne to and fro in the citie: they shall runne vpon the wall: they shall clime vp vpon the houses: they shall enter in at the windowes, like a theefe.

10 The earth shall quake before

Ioel.

Rent the heart.

them, the heauens shall tremble, the Sun & the Moone shall be darke, & the starres shall withdrawe their shining.

11 And the L O R D shall utter his voyce before his armie, for his campe is very great: for he is strong that executeth his word: for the * day of the L O R D is great and very terrible, and who can abide it?

12 ¶ Therefore also now, saith the L O R D, * turne yee euen to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning.

13 And rent your heart and not your garments, and turne vnto the L O R D your God: for he is * gracions and mercifull, slow to anger, and of great kindnesse, and repenteth him of the euill.

14 * Who knoweth if he will returne and repente, and leaue a blessing behind him, euen a meate offring and a drinke offring vnto the L O R D your God?

15 ¶ Blow the trumpet in Zion, * sanctifie a fast, call a solemn assembly.

16 Gather the people: sanctifie the congregation: assemble the elders: gather the children, and those that sucke the breasts: let the bridegroomie goe forth of his chamber, and the bride out of her closet.

17 Let the priests, the ministers of the L O R D, weape betweene the porch and the altar, & let them say; Spare thy people O L O R D, and give not thine heritage to reproch; that the heathen should rule ouer them: * Wherefore should they say among the people, where is their God?

18 ¶ Then will the L O R D be iealous for his land, and pitie his people.

19 Pea the L O R D will answere and say vnto his people; Behold, I will send you corne and wine, and oyle, and yee shall be satisfied therewith: and I will no more make you a reproch among the heathen.

20 But I will remoue farre off from you the northen armie, & will drue him into a land barren and desolate, with his face toward the East sea, and his hinder part towards the vtmost sea, and his stinke shall come vp, and his ill sanguine shall come vp, because he hath done great things.

21 ¶ Feare not, O land, be glad and reioyce: for the L O R D will doe great things.

22 Be not afraid, yee beasts of the field: for the pastures of the wilderness doe

* Ier. 39. 5.
am. 5. 18.
zeph. 1. 15.

* Ier. 4. 1.

* Exod. 34.
6. psal. 86.
35. ion. 4. 2.

* Ion. 3. 9.

* Chap. 1.
14.

¶ Or, use a byword a-
gainst them.
¶ Psal. 42.
11. and 79.
10. and 115.
2.

¶ Heb. he-
ath mag-
nified to doe.

¶ Or, cornet.

† Heb. of
generation
and genera-
tion.

† Heb. pot.

¶ Or, dars.

* Isa. 13.
10. czech.
32. 2.

doe spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine doe yeld their strength.

23 Be glad then, ye children of Zion, and reioyce in the L O R D your God: for he hath giuen you the former raine moderately, and he *will cause to come downe for you the raine, the former raine, & the latter raine in the first month.

24 And the floores shall bee full of wheate, and the fats shall ouerflowe with wine and oyle.

25 And I will restore to you the yeeres that the locust hath eaten, the canker Worme, and the caterpiller, and the palmer Worme, my great armie which I sent among you.

26 And ye shall eat in plentie, and be satisfied, and praise the Name of the L O R D your God, that hath dealt wonderously with you: and my people shall never be ashamed.

27 And ye shal know that I am in the midst of Israel, and that I am the L O R D your God, and none else: and my people shall never be ashamed.

28 And it shall come to passe afterward, that I will *powre out my Spirit vpon all flesh, and your sonnes and your daughters shall prophete, your old men shall dreame dreames, your yong men shall see visions.

29 And also vpon the seruants, and vpon the handmaids in those dayes will I powre out my Spirit.

30 And I will shew wonders in the heanens, and in the earth, blood and fire, and pillars of smoke.

31 *The Sunne shall be turned into dackenesse, and the Moone into blood, before the great and the terrible day of the L O R D come.

32 And it shall come to passe that *whosoever shall call on the Name of the L O R D, shall bee deliuered: for in mount Zion and in Jerusalem shalbe deliuerance, as the L O R D hath said, and in the remant, whom the L O R D shall call.

C H A P. III.

i Gods iudgements against the enemies of his people. 9 God will be knownen in his iudgement. 18 His blessing vpon the Church.

HOr behold, in those dayes and in that time, when I shall bring againe the captiuitie of Judah and Jerusalem,

2 I wil also gather all nations, and will bring them downe into the val-ley of Jehoshaphat, and wil plead with them there for my people, and for my heritage Israel, whom they haue scatte-red among the nations, and parted my land.

3 And they haue cast lots for my peo-ple, and haue giuen a boy for a harlot, and solde a girle for wine, that they might drinke.

4 Bea and what haue ye to do with me, O Tyre and Zidon, and all the coasts of Palestine: Will ye render mee a recompence: and if ye recompense me, swiftly and speedily will I returne your recompence vpon your owne head.

5 Because yee haue taken my siluer and my gold, and haue caried into your temples my goodly & pleasant things.

6 The children also of Judah and the children of Jerusalem haue ye sold vnto the Grecians, that yee might remoue them farre from their border.

7 Behold, I will raise them out of the place whither yee haue sold them, and wil returne your recompence vpon your owne head.

8 And I will sell your sonnes and your daughters into the hande of the children of Judah, and they shall sell them to the Sabeans, to a people farre off, for the L O R D hath spoken it.

9 Proclaime ye this among the gentiles: & prepare warre, wake vp the mightie men, let all the men of Warre draw neere, let them come vp.

10 *Beate your plowe shares into swords, and your || pruning hooke into speares, let the weake say, I am strong.

11 Assemble your selues, and come all ye heathen, and gather your selues together round about: thither || cause thy mightie ones to come downe, O L O R D.

12 Let the heathen be wakened, and come vp to the valley of Jehoshaphat: for there will I sit to iudge all the heathen round about.

13 *Put ye in the sickle, for the haruest is ripe, come, get you downe, for the pressle is full, the fats ouerflowe, for the wickednesse is great.

14 Multitudes, multitudes in the val-ley of || decision: for y day of the L O R D is neere in the valley of decision.

15 The *Sunne and the Moone shall be darkened, and the starres shall withdraw their shining.

15.

^t Heb. de-
sireable.

^t Heb. the
sonnes of the
Grecians.

^t Heb. san-
ctifie.

* Isa. 2.4.

^{||} Or, sythes.

^{||} Or, the
Lord shall
bring downe.

* Reue. 14.

^{||} Or, conci-
sion, or thre-
bbing.

* Cha. 2.31.

Against the enemies Amos.

of the Church.

* Iere. 25.
30. amos 1.
2.

† Hebr. place
of repaire, or
harbour.

† Hebr. ho-
lineſſe.

* Reuel. 21.
27.

* Amos 9.
13.

16 The L O R D also shal* roare out of Zion, and bter his voice from Jerusalem, and the heauens and the earth shall shake, but the L O R D will be the hope of his people, and the strength of the children of Israel.

17 So shall ye know that I am the L O R D your God, dwelling in Zion, my holy Mountaine: then shall Jerusalem be holy, and there shall no* strangers passe through her any more.

18 C And it shall come to passe in that day, that the mountaines shal* drop downe new wine, and the hils shall flow with milke, and all the riuers of

Judah shall [†]flow with waters, and a fountaine shall come forth of the house of the L O R D, and shall water the val-ley of Shittim.

19 Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wildernes, for the violence against the children of Ju-dah, because they haue shed innocent blood in their land.

20 But Judah shall || dwell for euer, and Jerusalem from generation to ge-neration.

21 For I wil cleanse their blood, that I haue not cleansed, || for the L O R D dwelleth in Zion.

[†] Hebr. goe.

|| Or, abide.

|| Or, Eu-en I
the Lord
that dwel-
leth in Zion.



A M O S.

C H A P. I.

1 Amos sheweth Gods iudgement vpon Syria, 6 vpon the Philistines, 9 vpon Tyrus, 11 vpon Edom, 13 vpon Ammon.



He Wordes of Amos, who was a mong the heard-men of Tekoa, which hee lawe concerning Israel, in the daies of Uzziah King of Judah, and in the dayes of Jeroboam the sonne of Joash king of Israel, two yere before the * earthquake.

2 And he said, The L O R D will * roare from Zion, and bter his voice from Jerusalem: and the habitations of the shepheards shall mourne, and the top of Carmel shall wither.

3 Thus saith the L O R D; For three transgressions of Damascus, and || for four I wil not || turne away the punishment thereof, because they haue threshed Gil-ead, with threshing instruments of iron.

4 But I will send a fire into the house of Hazael, which shall devoure the palaces of Benhadad.

5 I wil breake also the barre of Da-

mascus, and cut off the inhabitant from the || plaine of Auen: and him that holdeth the scepter from the || house of Eden, and the people of Syria shall goe into captiuitie, vnto Kir, saith the L O R D.

6 C Thus saith the L O R D, For three transgressions of * Gaza, and for four I will not turne away the punishment thereof: because they || caried away captive the whole captiuitie, to deliver them vp to Edom.

7 But I wil send a fire on the wall of Gaza, which shall devoure the pa-laces thereof.

8 And I wil cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the scepter from Ashkelon, and I wil turne mine hand against Ekron; and the rem-nant of the Philistines shall perish, saith the Lord G O D.

9 C Thus saith the L O R D, For three transgressions of Tyrus, and for four I wil not turne away the punishment thereof, because they delivered vp the whole captiuitie to Edom, and remembred not [†] the brotherly conenant.

10 But I wil send a fire on the wall of Tyrus, which shall devoure the pa-laces thereof.

11 C Thus saith the L O R D, For three transgressions of Edom, and for four,

|| Or, Bi-
kath Auen.
|| Or, Bar-
Eden.

* 2. Chro.
28. 18.

|| Or, caried
them away,
with an en-
tire capti-
tie.

[†] Hebr. the
conenant of
brethren.

* Zech. 14.
5.
* Iere. 25.
30. Joel 3.
18.

|| Or, he for-
sware.
|| Or, conuer-
te, or let it
be quiet.
And so ver.
6. &c.